

## OBSAH 1. SVAZKU

### HEŘMAN JAKUB ČERNÍN NA CESTĚ ZA ALPY A PYRENEJE

#### I.

#### Kavalířská cesta českého šlechtice do německých zemí, Itálie, Francie, Španělska a Portugalska

Poděkování .....	5
Předmluva .....	7
Obsah .....	13
Seznam zkratk .....	21
<b>1. KAVALÍŘSKÁ CESTA ANEB <i>GRAND TOUR</i> .....</b>	<b>23</b>
<b>2. ČERNÍNOVÉ Z CHUDENIC V 17. STOLETÍ .....</b>	<b>33</b>
Heřman starší .....	36
Život úspěšného muže .....	36
Heřman Černín na cestách .....	38
Humprecht Jan .....	41
Rodinné zázemí .....	41
Na cestách .....	42
Manželství a počátky kariéry .....	46
Benátská ambasáda .....	54
Stavební podniky .....	58
Krach Humprechtova manželství .....	64
Heřman Jakub .....	66
Dětství a mládí .....	66
Manželství, děti, smrt matky .....	69
Kariéra .....	79
Černínské dominium a jeho správa .....	85
Stavební podniky a umělecké sbírky .....	95
Smrt a pohřeb .....	101
<b>3. KAVALÍŘSKÉ CESTOVÁNÍ V PRAXI .....</b>	<b>105</b>
Cestovní instrukce .....	107
Zbožnost, bezpečnost a zdraví .....	111

Hospodaření na cestě. . . . .	115
Studium a společenské zasvěcení . . . . .	117
Společnost na cestách: doprovod, přátelé, vrstevníci a krajané. . . . .	121
Cestovní doprovod Heřmana Jakuba Černína. . . . .	122
Kavalír mezi přáteli, vrstevníky a krajany . . . . .	129
Pošta a kontakty s domovem . . . . .	139
Rodinné dopisy . . . . .	139
Korespondence s přáteli . . . . .	146
Dopisy zatoulané a cenzurované. . . . .	147
Pošta v 17. století . . . . .	150
Černínská zkušenost s poštou . . . . .	156
Financování kavalírské cesty . . . . .	161
Cestou necestou: komunikace a dopravní prostředky . . . . .	166
Mapy a cestovní literatura: jak se připravit na cestu a co vzít s sebou . . . . .	167
<i>Una città veramente degna da esser veduta da un nobile.</i> Poznávání města Říma . . . . .	179
<i>Jedouce tak zlou, jako po schodech cestou.</i> Suchozemské cesty a silnice . . . . .	185
Dopravní prostředky . . . . .	194
O rychlosti cestování. . . . .	199
Kočárem po městě. . . . .	203
Cestování po vodě. . . . .	205
Nebezpečí a komplikace na cestách: nemoci, úředníci, celníci, hospodští a banditi. . . . .	207
Jídlo a bydlení na cestách . . . . .	214
Hostince dobré a špatné . . . . .	214
Jídelníček cestovatelů . . . . .	219
Být obdarován lahůdkami . . . . .	221
Kde složit hlavu. . . . .	224
Kavalír studentem v Itálii. . . . .	227
Florentská akademie . . . . .	230
Staré italské univerzity . . . . .	234
Římské koleje . . . . .	239
Šlechtické akademie v Itálii . . . . .	242
Náklady na studium. . . . .	252
Duchovní rozměr kavalírské cesty. . . . .	256
Osobní zbožnost barokního kavalíra na cestách . . . . .	257
Heřman Jakub Černín mezi preláty a hodnostáři . . . . .	265
Poutní místa a relikvie. . . . .	271
<b>4. ZEMĚ, MĚSTA, KRAJINY . . . . .</b>	<b>281</b>
Kudy vede cesta na jih? – Heřman Jakub Černín na jihoněmeckých dvorech . . . . .	283
Řezno: sněmovní město Svaté říše římské . . . . .	284

Mnichov: na wittelsbašském dvoře . . . . .	289
Salcburk: arcibiskupovo solné impérium . . . . .	294
Tyrolsko: alpskými průsmyky na jih. . . . .	299
<i>Giro d'Italia</i> – italský itinerář . . . . .	301
Itálie země měst. . . . .	301
Heřman Jakub Černín a italské umění . . . . .	305
Benátky: meta raně novověkého turismu . . . . .	317
Město divů . . . . .	318
<i>Le cose notabili di Venezia</i> . . . . .	325
Benátčané, Benátčanky, divadlo a slavnosti. . . . .	333
Mantova: návštěvou u maminky . . . . .	341
Město na jezerech. . . . .	341
Mezi mantovskými příbuznými . . . . .	347
Bologna: křižovatka cest. . . . .	353
Florence: na medicejském dvoře . . . . .	358
Heřman Jakub Černín a florentská společnost . . . . .	362
Město a jeho slavnosti . . . . .	366
Řím: rok ve Věčném městě. . . . .	374
<i>Alma città di Roma</i> : topografie barokního Říma . . . . .	378
Brána do Věčného města . . . . .	384
Cizinecké <i>rioni</i> : římský mikrosvět Heřmana Jakuba . . . . .	387
Řím papežský: společenský život a společenské povinnosti kavalíra . . . . .	397
Svátky, slavnosti a zábavy . . . . .	412
Výlet do Neapole. . . . .	427
<i>Napoli nobilissima?</i> . . . . .	429
Navštívit vstup do pekel. . . . .	439
Modena, Parma, Milán: severoitalské dvory . . . . .	442
Estenská Modena . . . . .	442
Farneská města Parma a Piacenza . . . . .	447
Španělský Milán. . . . .	451
Janov: hostem rodiny Spinolů. . . . .	459
Turín: tři čtvrtě roku v akademii a na dvoře vévodském . . . . .	470
Savojské rezidenční město na pomezí dvou kultur . . . . .	470
Akademie a „akademisté“ . . . . .	479
Přitažlivost savojského dvora. . . . .	485
Všední den a svátek ve společnosti přátel: hry a zábavy . . . . .	491
<i>Tour de France</i> – cestou přes jižní Francii . . . . .	493
V Dauphiné, Provinci a Languedocu . . . . .	498
Lyon: město knih a hedvábí . . . . .	504
<i>Viaje por España</i> – cesta za Pyreneje . . . . .	510
Heřman Jakub Černín a svět španělského umění . . . . .	513

Madrid a španělský královský dvůr .....	515
El Escorial, Aranjuez a další výlety z Madridu .....	524
Cesty po Pyrenejském poloostrově aneb křížem krázem po napjaté býčí kůži .....	527
Katalánskem do Madridu .....	528
Na jih a do Portugalska .....	532
Sevilla, Granada, Córdoba: perly maurské Andalusie .....	536
Neuskutečněná pouť ke svatému Jakubu .....	541
Země navštívené a nenavštívené .....	543
<b>5. EPILOGUS ITINERUM</b> .....	549
Kavalířská cesta Tomáše Zachea Černína .....	551
Smrt otce .....	558
Znovu na cestách .....	566
<b>EXKURS: KULISY KAVALÍŘSKÉ CESTY</b> .....	569
<b>PŘÍLOHY</b> .....	589
1. Život Heřmana Jakuba Černína v datech .....	591
2. Chronologický přehled pramenů k dalším kavalířským cestám .....	595
3. Přehled vybraných poštovních spojů se vzdáleností v „poštách“ a obvyklou dobou doručení .....	607
<b>Seznam pramenů a literatury</b> .....	609
<b>Seznam map a vyobrazení v 1. svazku</b> .....	649
<b>Resumé</b> .....	668
Summary (přeložil Miroslav Košek) .....	668
Zusammenfassung (přeložili Vlasta a Hubert Reittererovi) .....	680
Riassunto (přeložil Fabio Ripamonti) .....	694
Resumen (přeložil Zdeněk Tušek) .....	708
<b>Místní rejstřík k 1. svazku</b> .....	722
<b>Osobní rejstřík k 1. svazku</b> .....	737
<b>O autorech</b> .....	758

## OBSAH 2. SVAZKU

## HEŘMAN JAKUB ČERNÍN NA CESTĚ ZA ALPY A PYRENEJE II.

### Cestovní deník Heřmana Jakuba Černína z let 1678–1682

Obsah .....	5
<b>1. O EDICI CESTOVNÍHO DENÍKU HEŘMANA JAKUBA ČERNÍNA ..</b>	<b>11</b>
Rukopisy cestovního deníku – charakteristika pramene .....	13
Ediční a překladatelská poznámka. ....	19
<b>2. GEOGRAFIE CESTY .....</b>	<b>35</b>
Itinerář kavalírské cesty Heřmana Jakuba Černína 1678–1682. ....	37
Mapa: Kavalírské cesty Heřmana Jakuba Černína z Chudenic z let 1678–1682 a 1684 .....	44
<b>3. EDICE A PŘEKLAD .....</b>	<b>47</b>
Rok 1678 .....	49
Rok 1679 .....	65
Rok 1680 .....	327
Rok 1681 .....	615
Rok 1682 .....	777
<b>Seznam map a vyobrazení v 2. svazku. ....</b>	<b>843</b>
<b>Místní rejstřík k 2. svazku. ....</b>	<b>847</b>
<b>Osobní rejstřík k 2. svazku .....</b>	<b>861</b>